



Программа IX ежегодной конференции

«ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА: ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА И ИНТЕРПРЕТАЦИИ»

(организатор — Отдел памятников письменности народов Востока ИВ РАН)

День первый - 28.10.2019, понедельник.

Утреннее заседание (Рождественка, 12, ком. 222). Начало в 11.00

Председатель — к.ф.н. Л.В.Горяева

Вступительное слово – член-корр. РАН В.М.Алпатов.

1. *Чалисова Н.Ю.* (ИВКА ВШЭ) От Ибн Сины до «уликовой парадигмы»: персидские истории о чтецах следов и их реинтерпретация на Западе.
2. *Илюшина М.Ю.* (ВШЭ, Санкт-Петербург) «Портрет» мамлюкского султана Инала (1453–1461) в арабских источниках XV–XVI вв.
3. *Акопян А.В.* (ИВ РАН). Долгая жизнь хузестанских монет с центральной надписью 'Али вали Аллах.
4. *Берзон Е.М.* (РГГУ). Деятельность и полномочия соправителя царя в селевкидской Вавилонии: пример Антиоха I.
5. *Торопыгина М.В.* (ИВ РАН). Сюжеты «Новых юэфу» Бо Цзюйи в японском памятнике XII в. «Кара моногатари» («Рассказы о Китае»).

Дневное заседание, секция 1 (Рождественка, 12, ком. 222). Начало в 14.00.

Председатель — к.ф.н. М.В.Торопыгина.

1. *Иткин И.Б.* (ИВ РАН ~ НИУ ВШЭ), *Курицына А.В.* (НИУ ВШЭ). Тохарская В рукопись из Сенгима: проблемы реконструкции и интерпретации.
2. *Гордиенко Е.В.* (РГГУ). Основные источники вьетнамских повествований о духах-хранителях деревенских общин (тхантыть) на примере повествования о воительнице Нгок Тыи.
3. *Колнин И.С.* Ван Даюань 汪大淵 и Дао и чжи люэ 島夷誌略 («Краткое описание островных чужеземцев»; ДИЧЛ; 1349/1350 гг.) – китайский Марко Поло и «Книга о разнообразии мира»?
4. *Зайцев И.А.* Исторический миф о победе над Хубилай ханом в отражении бирманских надписей XIV в. из районов Зэгайна и Пиньи.
5. *Бабкова М.В.* (ИВ РАН). Исторические лица в 19-м свитке «Собрания стародавних повестей».
6. *Тюлина Е.В.* (ИВ РАН). Классификации как принцип организации материала в текстах по строительству (вастувидье) в пуранах.

Дневное заседание, секция 2 (Рождественка, 12, ком. 247). Начало в 14.00.

Председатель — д.и.н. Д.В. Микульский

1. *Зарубина Е.Д.* (ИВ РАН). Об использовании понятия «миньян» в первом уставе Братства соблюдающих утро из Венеции.
2. *Коровина Е.В.* (ИЯ РАН). К границам стиха: заметки об одном фрагменте кохау ронгоронго.

3. *Дробышев Ю.И.* (ИВ РАН). «Да всем Бог!»: по поводу монгольского ультиматума русским князьям в 1223 г.
4. *Хайрутдинов А.Г.* (ИИ АН РТ). Муса Бигиев о проблеме пьянства сквозь призму Торы, Илиады и Корана.
5. *Саитбатталовы И.Р. и Ю.А.* (БашГУ). Сюжетные повествования в толковании Тадж ад-Дина б. Йалчигула к Корану.
6. *Юдицкая Е.А.* (ИВ РАН). О двух примерах речевого сбоя в прологе и основном тексте санскритской драмы.

День второй — 30.10.2019, среда.

Утреннее заседание (Рождественка, 12, ком. 247). Начало в 10.30.

Председатель — к.ф.н. Л.В.Горяева

1. *Розов В. А.* (СПбГУ). Звуковой символизм в Коране: функциональный и сопоставительный анализ.
2. *Соколов О.А.* (СПбГУ). Арабографические рукописи из коллекции Библиотеки им. Горького СПбГУ как источники по изучению обрядов перехода у мусульман Волго-Уральского региона
3. *Микульский Д.В.* (ИВ РАН) Французский перевод трактата «Благоуханный сад для духовных усад» шейха ан-Нафзави (конец XIX в.): история адаптации восточного текста для французского читателя.
4. *Мишин Д.Е.* (ИВ РАН). *Шах-наме* Фирдоуси как источник по истории Сасанидов.
5. *Рейснер М.Л.*(ИСАА МГУ). Вариации мотива заочной влюбленности в персидском любовно-романическом эпосе (XI–XV вв.)
6. *Лахути С.В.* (ИВ РАН, РГГУ). *Salutatio* в поэме Фирдоуси «Шах-наме»: структура и лексика формальной рамки посланий.

Дневное заседание (Рождественка, 12, ком. 247). Начало в 14.00.

Председатель — д.ф.н. Н.И.Пригарина

1. *Алонцев М.А.* (НИУ ВШЭ). «В эту эпоху пророк был бы из их числа»: движение маламатийа в «Поминании друзей Божиих» Фарид ад-дина 'Аттара.
2. *Лахути Л.Г.* (ИВ РАН). «Долины» Мантик ат-тайр в других поэмах 'Аттара.
3. *Пригарина Н.И.* (ИВ РАН). Ранняя поэзия Лахути и ее связь с суфийскими учениями.
4. *Федорова Ю.Е.* (ИФ РАН). «Долина искания» Фарид ад-Дина 'Аттара: опыт философской интерпретации.
5. *Фролова М.В.* (ИСАА МГУ). Яблоко и нож: Йусуф и Зулейха по-индонезийски.
6. *Выжлаков М.В.* (Университет Палацкого в Оломоуце, Чехия). Знание и понимание в тохарском А: глаголы *knā-* и *kärs-* и их производные.

Заккрытие конференции

Продолжительность доклада — до 20 мин., выступлений по докладу — до 5 мин.